



## Gut zu wissen!

Der „Médecin urgentiste“ übernimmt die Erstversorgung aller eintreffenden Notfälle. Ein Facharzt wird bei Bedarf hinzugezogen.

Morgens zwischen 07:30 Uhr und 13:00 Uhr (Montag - Freitag), werden alle HNO- und ophthalmologischen Notfälle in der entsprechenden Poliklinik auf der 2. Etage untersucht. Außerhalb dieser Zeiten wäre es von Vorteil, wenn Sie sich telefonisch mit uns in Verbindung setzen würden.

In Ettelbruck gibt es außerdem zwei „Maison médicale“.

### Maison médicale

**110, avenue L. Salentiny  
L-9080 Ettelbruck**

### **Öffnungszeiten Maison médicale**

**Montag - Freitag:** 20:00 Uhr abends bis  
07:00 Uhr morgens

### **Samstag, Sonn- und Feiertage**

08:00 Uhr morgens  
bis 07:00 Uhr am folgenden  
Morgen

Bis 24:00 Uhr können Sie bei Bedarf in die „Maison médicale“ gehen. Zwischen 24:00 Uhr und 07:00 Uhr rufen Sie bitte die nationale Notrufzentrale (Tel.: 112) an.

### **Maison médicale pédiatrique**

**Week-ends et jours fériés seulement.  
Dans l'enceinte du CHdN à Ettelbruck  
120, avenue Salentiny  
L-9080 Ettelbruck**

## Informationen für Angehörige

Wir möchten die Intimsphäre eines jeden Patienten wahren. Der Flur vor den Untersuchungszimmern ist aus Diskretions- und Sicherheitsgründen freizuhalten.

Deshalb bitten wir die Familien, sich nur kurz bei ihren Angehörigen aufzuhalten, wenn diese auf dem Flur warten müssen. Sind die Angehörigen in einem Untersuchungszimmer, ist es jeweils mit dem behandelnden Pflegepersonal bzw. Arzt abzusprechen, ob dies erlaubt wird oder nicht.

Die Angehörigen von Notfallpatienten sind gebeten, zunächst im Wartezimmer Platz zu nehmen. Das Personal der Notfallaufnahme wird Sie, wenn es möglich, erforderlich und angemessen ist, zu ihren Verwandten rufen.

### ***Vielen Dank für Ihr Verständnis.***

Wenden Sie sich bei weiteren Fragen bitte an das Personal der Notfallaufnahme.



Notfallversorgung



120, avenue Salentiny  
L-9080 **ETTELBRUCK**  
TEL: 8166-1  
FAX: 8166-3080  
[www.chdn.lu](http://www.chdn.lu)

10, rue G.-D. Charlotte  
L-9515 **WILTZ**  
TEL: 8166-9  
FAX: 81669-3049  
[www.chdn.lu](http://www.chdn.lu)



Sehr geehrter(r) Patient(in),  
sehr geehrte Angehörige,

unser Team der **Notfallaufnahme** ist während 24 Stunden an 365 Tagen im Jahr für die **Notfallversorgung** zuständig. Dieser kleine Wegweiser soll Ihnen helfen, sich bei uns zurechtzufinden.

In diesem Bereich werden Notfallpatienten untersucht und behandelt. Es sind sowohl Patienten mit schweren, lebensbedrohlichen Erkrankungen als auch solche, die aus verschiedenen Gründen nicht vom Hausarzt behandelt werden können bzw. behandelt werden wollen.

## Empfang

Am Empfang der **Notfallaufnahme** erfolgt zunächst eine kurze Beurteilung Ihrer gesundheitlichen Situation durch qualifiziertes Pflegepersonal. Dies erfolgt über ein international anerkanntes Triage-System. Hier werden die Patienten nach Dringlichkeit in 5 Stufen von lebensbedrohlich bis nicht dringend eingestuft.

Es kann also vorkommen, dass Patienten, die nach Ihnen eingetroffen sind, vor Ihnen behandelt werden. Dies ist einer der Gründe, warum die Nummern, die Sie vorne bei der Anmeldung erhalten haben, nicht der Reihe nach aufgerufen werden. Als weiterer Grund ist zu vermerken, dass Ärzte aus verschiedenen Fachrichtungen in der Notfallaufnahme arbeiten.

Bitte bewahren Sie Ihre Referenznummer bis zum Ende Ihrer Behandlung auf.

## Wartezeiten

Oft gestellte Fragen:

„Warum dauert es so lange?“

„Warum geht es nicht voran?“

Sie befinden sich zur Zeit in einer für Sie ungewohnten, stressigen und oft beängstigenden Situation. Was wir als **Notaufnahmeteam** verstehen können, jedoch leider lassen sich längere Wartezeiten oft nicht vermeiden.

Dies aus unterschiedlichsten Ursachen:

1. sehr hohes Patientenaufkommen (im Durchschnitt bis zu 200 Patienten pro Tag),
2. Einlieferung lebensbedrohlicher Notfälle oder
3. momentane Auslastung des jeweils zuständigen Facharztes.

## Wir bitten Sie um Geduld und Verständnis.

Im Haupteingang finden Sie unsere Cafeteria, wo Sie sich ein Getränk, eine Zeitung oder einen Snack kaufen können.

## Untersuchung und Behandlung

Durch den Schweregrad der Erkrankung wird entschieden, wie schnell Sie von einem Arzt untersucht werden. Die Behandlung erfolgt durch die entsprechende Fachrichtung (Chirurgie, Innere Medizin, Neurologie, ...).

Damit Ihre Notfallsituation schnell aufgeklärt werden kann, werden Sie vom Arzt untersucht und er entscheidet, falls notwendig, über weitere diagnostische Untersuchungen (z.B. Röntgen, EKG, Blutanalyse, ...).

Liegen die Resultate vor, werden Sie ein zweites Mal zum Arzt gerufen, der Ihnen dann die Diagnose mitteilt. Ist eine stationäre Behandlung unabdingbar, werden Sie auf Station verlegt. Ist eine Entlassung möglich, erhalten Sie vom Arzt die empfohlene Therapie.

Für einen reibungslosen Ablauf, wäre es von Vorteil, wenn Sie Ihre tägliche medikamentöse Therapie mit den entsprechenden Dosierungen kennen oder mitbringen würden. Eine Erfassung spezifischer Risiken ist unerlässlich, z.B. Allergien / Antikoagulation, ...

Vergessen Sie nicht Ihren Arzt zu fragen, wann Sie zur Verlaufskontrolle (falls notwendig) zurückkommen sollen.

Eine Terminvereinbarung ist dringend zu empfehlen, ansonsten sind lange Wartezeiten nicht auszuschließen.

Bitte vereinbaren Sie Termine für die chirurgische Fachrichtung mit unserem Sekretariat (Öffnungszeiten von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr).

## Telefonnummer 8166-8166

Eine Verlaufskontrolle ist nach Absprache mit Ihrem Arzt auch durch Ihren Hausarzt möglich.